

Público

Índice AI: MDE 13/098/2006

25 de agosto de 2006

AU 229/06

**Preocupación por la salud / Tortura / Posible Preso de conciencia / Temor por la seguridad**

**IRÁN**

**Ali Khodabakhshi (conocido también como Elyaz Yekanli), activista de alrededor de 31 años  
Su familia**

---

Ali Khodabakhshi (conocido también como Elyaz Yekanli) es un destacado activista de los derechos culturales, sociales y políticos de la minoría turca azerí de Irán (cuyos miembros se llaman a sí mismos azerbaiyanos iraníes). Se encuentra recluso sin cargos desde su detención el 8 de junio. Ha sido torturado bajo custodia con el fin obligarlo a hacer una “confesión”. Podría haber sido detenido por sus actividades pacíficas de defensa de los derechos de la minoría kurda azerí, en cuyo caso Amnistía Internacional lo consideraría preso de conciencia. Al parecer, el Ministerio de Información ha intentado intimidar a su familia con llamadas telefónicas y visitas a su casa. Se teme por la seguridad de la familia.

Ali Khodabakhshi ingresó en prisión en 1993 para cumplir una condena de 18 meses en relación, según informes, con sus actividades de defensa de los derechos de la comunidad turca azerí. Se fue a Turquía, y en septiembre de 2005 el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados le concedió la condición de refugiado. Regresó a Irán de motu proprio hacia abril de 2006. A su llegada fue detenido por el Ministerio de Información y estuvo privado de libertad durante 10 días, en los que parece que fue torturado.

Hacia el 8 de junio, Ali Khodabakhshi fue detenido en su casa, en el pueblo de Kahriz Yekan, en el noroeste de Irán. Había participado en unas manifestaciones masivas que tuvieron lugar por toda la región en mayo. Estuvo 30 días recluso en régimen de aislamiento en un centro de detención del Ministerio de Información (*Etelaat*) de la ciudad de Tabriz, en el noroeste de Irán. Durante todo este tiempo no tuvo acceso a un abogado ni a su familia, y ésta no supo dónde se encontraba recluso. Posteriormente lo trasladaron a la prisión de Qirklar, en la ciudad de Marand, noroeste de Irán, donde continúa recluso.

Según informes, Ali Khodabakhshi fue sometido a torturas físicas y psicológicas durante su reclusión en Tabriz. Lo golpearon brutalmente y le aplicaron descargas eléctricas. A parecer, lo torturaron hasta obtener de él una confesión. Cuando su familia fue a visitarlo a la prisión de Qirklar, se le vía extremadamente débil y no hablaba apenas. Parece que le costaba sostener un vaso, debido a los efectos de las descargas eléctricas que había recibido en los brazos.

De acuerdo con los informes, Ali Khodabakhshi padece diversos problemas médicos. A causa de la tortura y de anteriores dolencias, tiene muy mal sentido del equilibrio y problemas cardíacos, renales y digestivos, así como de la vista y el oído. No se sabe si ha recibido atención médica adecuada y a su debido tiempo. Se teme que, si las autoridades no le proporcionan tratamiento habitualmente, sus problemas médicos tengan graves consecuencias para su salud. .

Los informes recibidos indican que, en la prisión de Qirkhlar, Ali Khodabakhshi comparte la celda con drogadictos y delincuentes comunes, que lo someten a hostigamiento y amenazas, y que los funcionarios de la prisión le han dicho que lo van a tener ahí hasta que se derrumbe psicológicamente. Según los informes, tiene acceso limitado a los alimentos.

### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

En mayo de 2006 se celebraron manifestaciones masivas en diversas ciudades del noroeste de Irán, donde la mayoría de la población es turca azerí, en protesta por unas viñetas publicadas el 12 de mayo por el periódico estatal *Iran*, que muchos turcos azeríes consideraron ofensivas. Se detuvo a centenares de personas durante las manifestaciones o a raíz de ellas (véanse AU 151/06, MDE 13/055/2006, y AU 163/06, MDE 13/063/2006). Al parecer, algunas de ellas fueron torturadas. El 23 de mayo se cerró temporalmente el mencionado periódico y se detuvo al redactor jefe y al autor de las viñetas. Fuentes azeríes afirman que decenas de personas murieron y centenares resultaron heridas a manos de las fuerzas de seguridad. Éstas han negado en general haber matado a nadie, pero el 29 de mayo, una autoridad policial reconoció que en la localidad de Naqada habían muerto 4 personas y habían resultado heridas 43.

### **ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en farsi, en árabe, en inglés, en francés o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la reclusión sin cargos de Ali Khodabakhshi desde que fue detenido el 8 de junio;
- expresando preocupación por los informes según los cuales padece problemas médicos, algunos de ellos debido, al parecer, a la tortura a que fue sometido durante su detención en un centro del Ministerio de Información de Tabriz;
- instando a las autoridades que garanticen que recibe un trato humano bajo custodia;
- pidiendo a las autoridades que le concedan de inmediato acceso a los servicios médicos que necesite, así como acceso periódico a su familia y su abogado;
- recordando a las autoridades que Irán es Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, según el cual “[N]adie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes”, y pidiendo que se realice una investigación sobre todas las denuncias de tortura y se ponga a los responsables a disposición judicial para que sean sometidos a un juicio justo;
- recordando a las autoridades que obtener confesiones con coacción está prohibido por la legislación iraní;
- preguntando a las autoridades las razones de la detención de Ali Khodabakhshi, incluidos los cargos contra él;
- expresando preocupación por la posibilidad de que haya sido detenido únicamente por sus actividades en favor de la minoría turca azerí;
- pidiendo a las autoridades que lo dejen en libertad de inmediato y sin condiciones si no está acusado de ningún delito común reconocible y no va a ser sometido con prontitud a un juicio justo;
- expresando preocupación por la seguridad de su familia, que, según informes, ha sido acosada e intimidada por las autoridades, y pidiendo que se le proporcione toda la protección necesaria para garantizar su seguridad.

### **LLAMAMIENTOS A:**

Líder de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed Ali Khameni

The Office of the Supreme Leader, Shoahada Street, Qom, Irán

**Fax:** + 98 251 774 2228 (indiquen: "FAO the office of His Excellency, Ayatollah al Udhma Khameni")

**Correo-E:** [Info@leader.ir](mailto:Info@leader.ir)  
[istiftaa@wilayah.org](mailto:istiftaa@wilayah.org)

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

Presidente de la Magistratura

His Excellency Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi

Ministry of Justice, Park-e Shahr, Irán

**Correo-E:** Envíen los mensajes a través del formulario de respuesta del sitio web en farsi  
<http://www.iranjudiciary.org/contact-feedback-fa.html>  
(El texto del formulario significa:  
1ª línea: nombre, 2ª línea: dirección de correo electrónico, 3ª línea: asunto  
Escriban su mensaje en el recuadro siguiente.)

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

Ministro de Información

Gholam Hossein Mohseni Ejeie  
Ministry of Intelligence, Second Negarestan Street  
Pasdaran Avenue, Tehran, Irán

**Correo-E:** [iranprobe@iranprobe.com](mailto:iranprobe@iranprobe.com)

**Tratamiento:** Your Excellency / Señor Ministro

**COPIA A:** los representantes diplomáticos de Irán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 6 de octubre de 2006.